

## PROYECTO BERDINTASUNA curso 2008-2009

### PAUTAS PARA CONSTRUCCIÓN DE UNA COMUNICACIÓN

#### IGUALITARIA

➤ **Debemos evitar:**

**1. Términos que ignoren a las mujeres y sus experiencias:**

Utilizar el femenino en cargos, profesiones, ocupaciones, títulos siempre que sea posible

No usar el masculino genérico, ni el término hombre para designar a toda la humanidad

**2. Designar a las mujeres como apéndices de los hombres, o como inferiores a ellos:**

Evitar términos que definan a las mujeres como complemento, subalterna, apéndice...

No citar a las mujeres como grupo dependiente o propiedad de un grupo masculino

Alternar el orden entre masculino y femenino, incluso en frases hechas

Dar un tratamiento simétrico a mujeres y hombres (Ej. No utilizar señorita)

**3. Presentar a las mujeres de forma estereotípica (débil, inconsistente, dependiente), realizando sólo roles tradicionales (cuidado de la infancia o enfermos), o dando primacía a su aspecto físico.**

**4. Proporcionar una imagen humillante, subordinada, denigrante o frívola de la mujer.**

➤ **Uso de la barra, el guión o la arroba:**

1. **Sólo aconsejable en impresos, formularios, contratos, cartas y documentos oficiales.**
2. **Donde sea posible, es preferible usar sustantivos colectivos, los abstractos, la metonimia, o formas enteras femenina y masculina una junta a otra, con artículos y adjetivos concordando con sustantivo más próximo.**

➤ **Uso androcéntrico del masculino:**

**1. Hay que optar por alternativas que lo reemplacen:  
(elegir lo subrayado)**

**2. Evitar los masculinos imprescindibles:**

Las ayudas a los deportistas ----- Las ayudas a deportistas

**3. Recurrir a la doble forma femenino/masculino o masculino/femenino**

Los y las participantes/ Las y los participantes/

Los participantes y las participantes/ Las participantes y los participantes

**4. Alternar orden de aparición de femenino y masculino.**

Parque infantil para niños y niñas / Parque infantil para niñas y niños

**5. Utilizar sustantivos no sexuados**

Los interesados / Las personas interesada

**6. Recurrir a sustantivos abstractos, genéricos que representen al grupo:**

Los jóvenes / la juventud

El alcalde / la alcaldía

El director / la dirección

Los profesores / el profesorado

Los alumnos / el alumnado

Para las profesiones, siempre que se pueda, lo más adecuado es emplear la forma femenina: Alcalde/Alcaldesa; Concejal/Concejala...

**7. Recurrir a la metonimia, muy útil para las profesiones o actividades**

Directivos y titulados superiores / dirección y titulación superior

Asesores / la asesoría

Abogados / la abogacía

Médicos / la medicina....

**8. Emplear a convenciones no sexuadas transformando adjetivos sustantivos masculinos**

Los colegiados / las personas colegiadas

Desempleados / el colectivo de desempleados.....

**9. Utilizar formas impersonales allí donde sea posible**

Tras la asamblea los delegados redactaron un comunicado conjunto/Tras la asamblea se redactó un comunicado conjunto

**10. Evitar el uso de gentilicios**

Bizkainos/ la población de Bizkaia

Los vascos / el pueblo vasco

**11. Hacer uso de pronombres como “quien” o “quienes”**

Los empresarios que han creado su empresa / Quienes han creado su empresa

**12. Evitar las oraciones de relativo (el que, los que, el cual, los cuales, aquel que...)**

Las subvenciones concedidas a los que exploten fincas agrícolas/ Las subvenciones concedidas a quienes exploten fincas agrícolas

**12. Eludir el uso de algunas expresiones: uno, el mismo, ambos, los dichos, éstos, aquellos...**

Por el fallecimiento del mismo / Por su fallecimiento

**13. Sustituir artículos por indefinidos invariables:**

Todos los participantes deben aceptar ... / Cada participante debe aceptar...



**Alternativas para la concordancia:**

**1. Utilizar sólo un determinante o artículo que concuerde con el sustantivo más próximo.**

Las trabajadoras y trabajadores

Todas las colegiadas y colegiados

**2. Uso de ambos determinantes o artículos, en cuyo caso el sustantivo debe concordar con el género del último:**

Las y los expertos nacidos

Los colegiados y colegiadas doctoradas

**3. Atención a los cambios de concordancia verbal que podemos provocar al adaptar algunas expresiones:**

Los trabajadores cuentanN con... /la plantilla cuentaA con ...

Los bizkainos demandaN... / La población de Bizkaia demandaA...

**4. Sólo en casos aislados recurrir a formas femenina + masculina para sustantivos sexuados, resulta muy repetitivo:**

Los colegiados y las colegiadas desempleadas...

**5. Es más práctico hacer concordar el adjetivo con el sustantivo más próximo:**

Las y los colegiados desempleados

Los y las colegiadas desempleadas

\*\*\*Si antepone el femenino resulta más fácil concordar las frases, pues se mantiene el adjetivo masculino que suele ser el predominante en los textos originales.

**6. Cuando la proximidad es algo más relativa, las soluciones se van complicando:**

Los colegiados están informados

Los colegiados y las colegiadas están informados e informadas

Los colegiados y colegiadas son gente informada

Los colegiados y colegiadas de hoy en día cuentan con suficiente información

**7. Especialmente recomendable es sustituir por sustantivos abstractos los participios o adjetivos que nos crean problemas**

Ya más relajados los ganadores /Ya con más tranquilidad las y los ganadores

**8. Incluso podemos agudizar el ingenio y dar la vuelta a la idea inicial:**

Buscamos licenciados que quieran formar parte de un gran equipo profesional /  
Buscamos personal licenciado que quiera formar parte de un gran equipo profesional.

**9. Recomendaciones con palabras neutras:**

Personal Economista

Titular

Participante...

## **CLAVES PARA EL ANÁLISIS DE LAS IMÁGENES DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO**

➤ ***Para analizar y reconocer el sexismo en las imágenes, debemos dar respuesta***

***a 8 preguntas:***

1. ¿Qué es lo que se representa? Y, entonces ¿qué se invisibiliza?
2. ¿Cómo se representa?
3. ¿Cómo se hace la representación para que parezca “verdad”, “con sentido” o que es “natural”?
4. ¿De quién es la representación? ¿Qué intereses refleja?
5. La representación, ¿qué significa, qué quiere decir para ti?
6. La representación, ¿qué significa, qué quiere decir para otras personas?
7. ¿Cómo le da sentido a la gente?
8. ¿Con qué representaciones alternativas se puede comparar esta representación?

➤ **Directrices generales sobre uso no sexista de las imágenes:**

1. Representar a los personajes como personas, **sin que se produzcan ningún estereotipo por razón de sexo.**
2. Ninguno de los dos sexos debe aparecer como superior o inferior al otro. Mantener un equilibrio numérico entre uno y otro sexo en el conjunto de las representaciones gráficas.
3. Presentar a mujeres y hombres en una gran diversidad de papeles, evitando las representaciones tradicionales. Los oficios descritos serán atribuidos tanto a mujeres como a hombres y no sugerirá nunca que puedan ser incompatibles con la femineidad o la masculinidad.